



Turbo-Scheibenmäher

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

SM 210 U

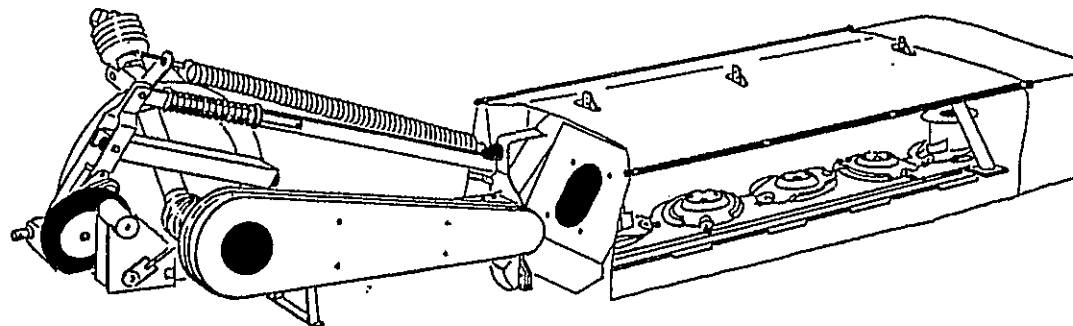
ab Masch.-Nr. 0101

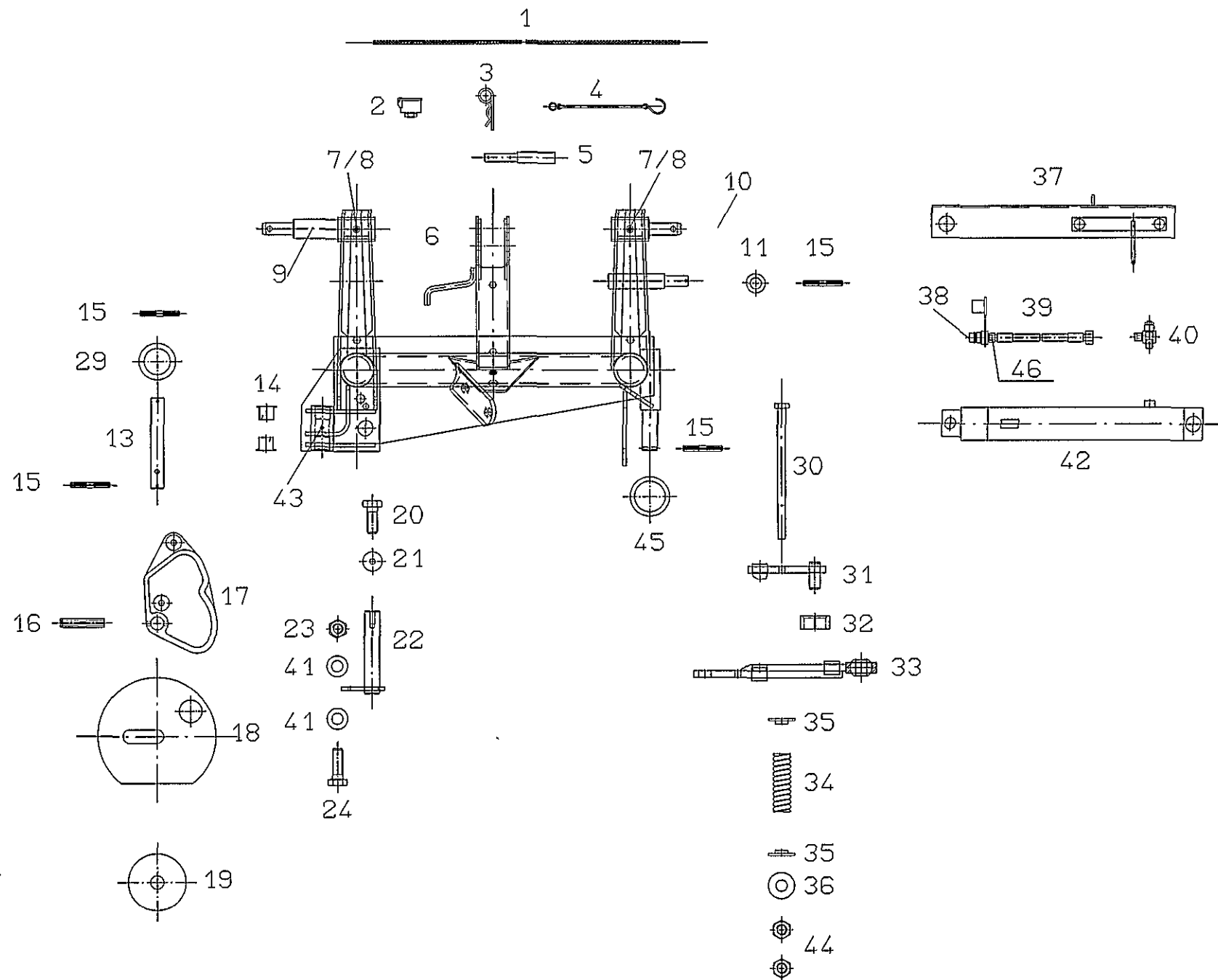
SM 270 U

ab Masch.-Nr. 0101

SM 320 U

ab Masch.-Nr. 0155





Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos.	Nr.	SM 210 U			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 270 U					
		SM 320 U					
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Dreipunktbock, Auflaufsicherung.....	3-point headrack, impact guard.....	Attelage trois points, disp. de relevage
1	122 923	x	x	x	Seil 8x5000 mm, schwarz.....	Rope, black.....	Câble, noir
2	127 138	o	o	o	SVK-Stecker Halter NW 10.....	Support.....	Support
3	115 916	x	x	x	Federstecker 5 St ZN 3 DIN 11024.....	Plug.....	Connecteur à ressort
4	111 895	x	x	x	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
5	122 613	o	o	o	Oberlenkerstufenbolzen.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage, supérieur
6	131 334	o	o	o	Dreipunktbock.....	3-point headrack.....	Attelage trois points
7	107 456	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
8	106 869	o	o	o	Spannstift ISO 8752-10x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
9	123 075	o	o	o	Dreipunktzapfen, kurz, Kat. II.....	3-point plug, short.....	Tenon 3-point, court
10	123 074	o	o	o	Dreipunktzapfen, lang, Kat. II.....	3-point plug, long.....	Tenon 3-point, long
11	115 989	o	o	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	123 711	o	o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Pin
14	122 913	o	o	o	Bundbuchse 30 W 34.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
15	107 453	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
16	107 475	o	o	o	Spannstift ISO 8752-10x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
17	132 094	o	o	o	Kurvenscheibe.....	Cam plate.....	Disque à came
18	123 363	o	o	o	Schutz.....	Guard.....	Protection
19	123 356	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
20	126 308	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x30-10.9-MV8 Verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	122 886	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
22	130 494	o	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
23	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	116 629	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	124 797	o	o	o	Stützscheibe 30x42x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
30	126 911	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x200-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	130 036	o	o	o	Einrastlasche.....	Locking tongue.....	Eclisse de verrouillage
32	127 533	o	o	o	Aufspannbuchse AG 33/25x15 DIN 1499.....	Tensioning bushing.....	Douille de fixation
33	130 038	o	o	o	Auflaufsicherung.....	Impact guard.....	Dispositif de relevage
34	121 592	o	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Resort de pression
35	123 715	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
36	122 712	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
37	131 329	o	o	o	Klappe.....	Flap.....	Volet
38	126 859	o	o	o	SVK-Stecker NW 10/8-L A2K.....	Plug.....	Fiche
39	127 283	x	x	x	Hydraulikschlauch.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
40	123 760	o	o	o	Drosselventil m. Verschr.....	Throttle valve with threaded joint.....	Soupape d'étranglement et raccord à vis
41	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
42	131 058	o	o	o	Druckzylinder.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
42	127 657	x	x	x	Dichtsatz für 131 058.....	Set of seals for 122 944.....	Jeu de joints pour 122 944
43	108 292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
44	116 686	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
45	126 242	o	o	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 ZN 2.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
46	131 622	o	o	o	Drosselscheibe.....	Throttle plate.....	Écran d'étranglement

x=Verschleißteil

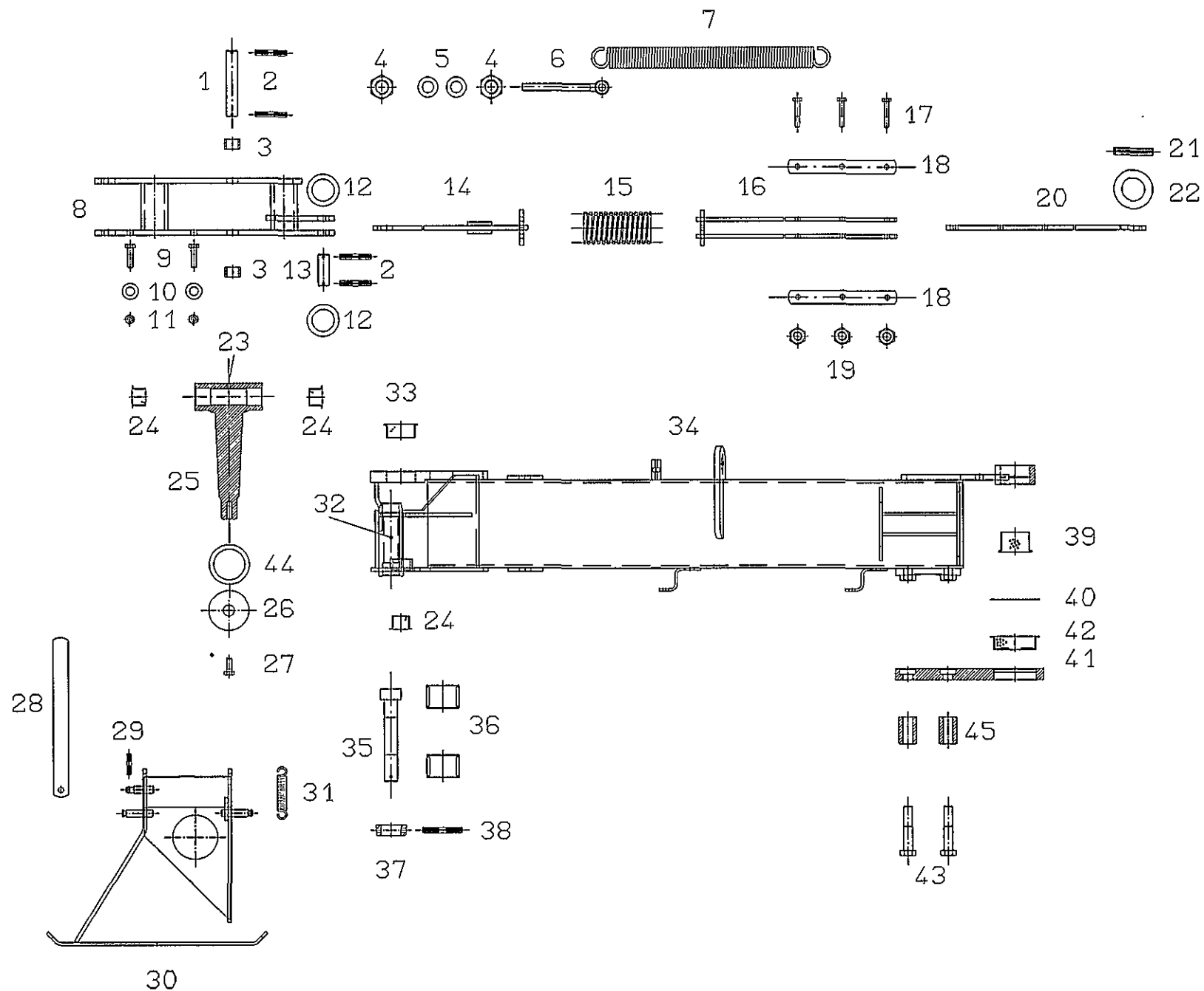
x=Wear part

x=Pièces d'usure

*=kein Ersatzteil

*=no spare parts

*=pas de pièce de rechange

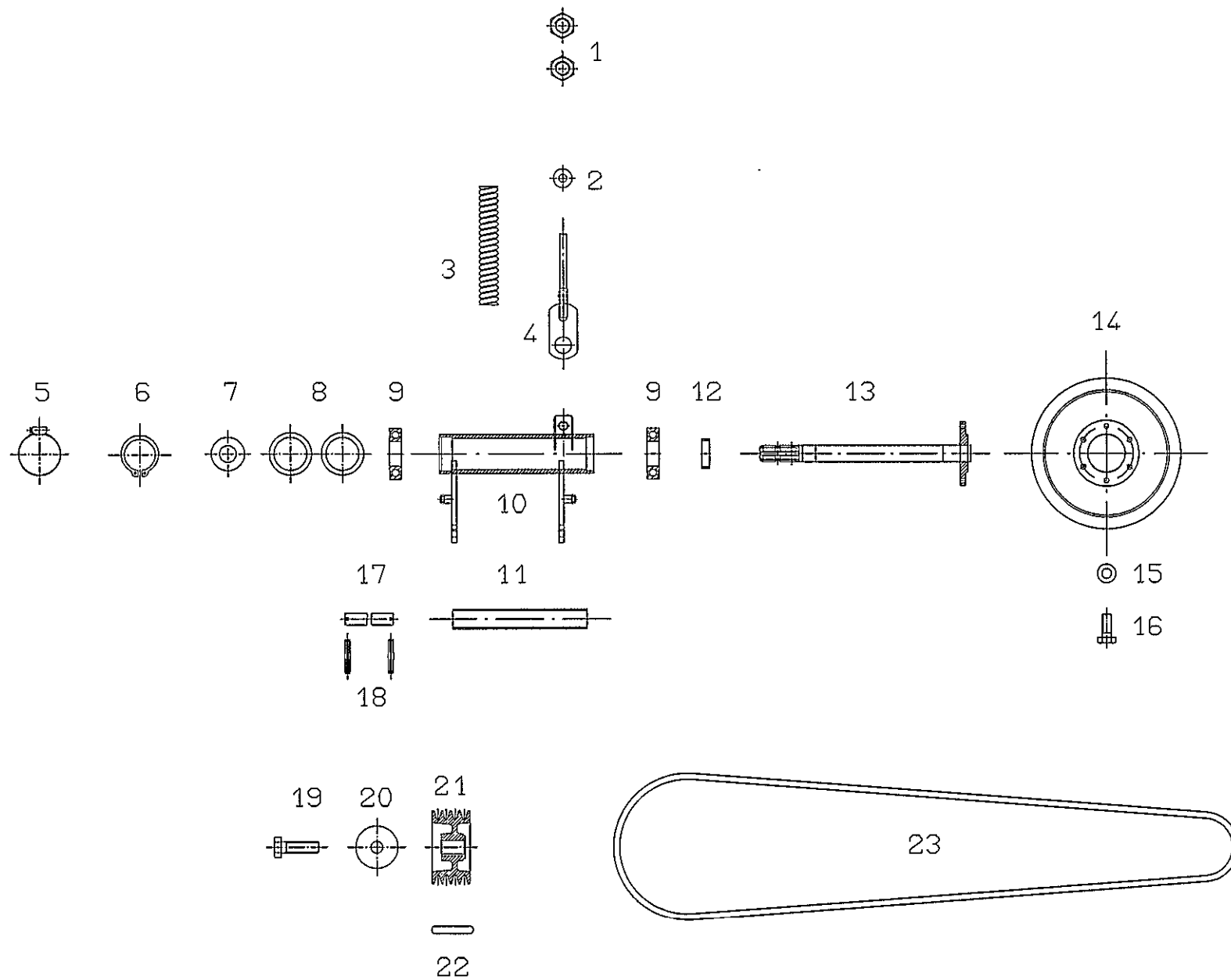


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

2

Pos.	Nr.	SM 210 U				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 270 U						
		SM 320 U						
							x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
						</		

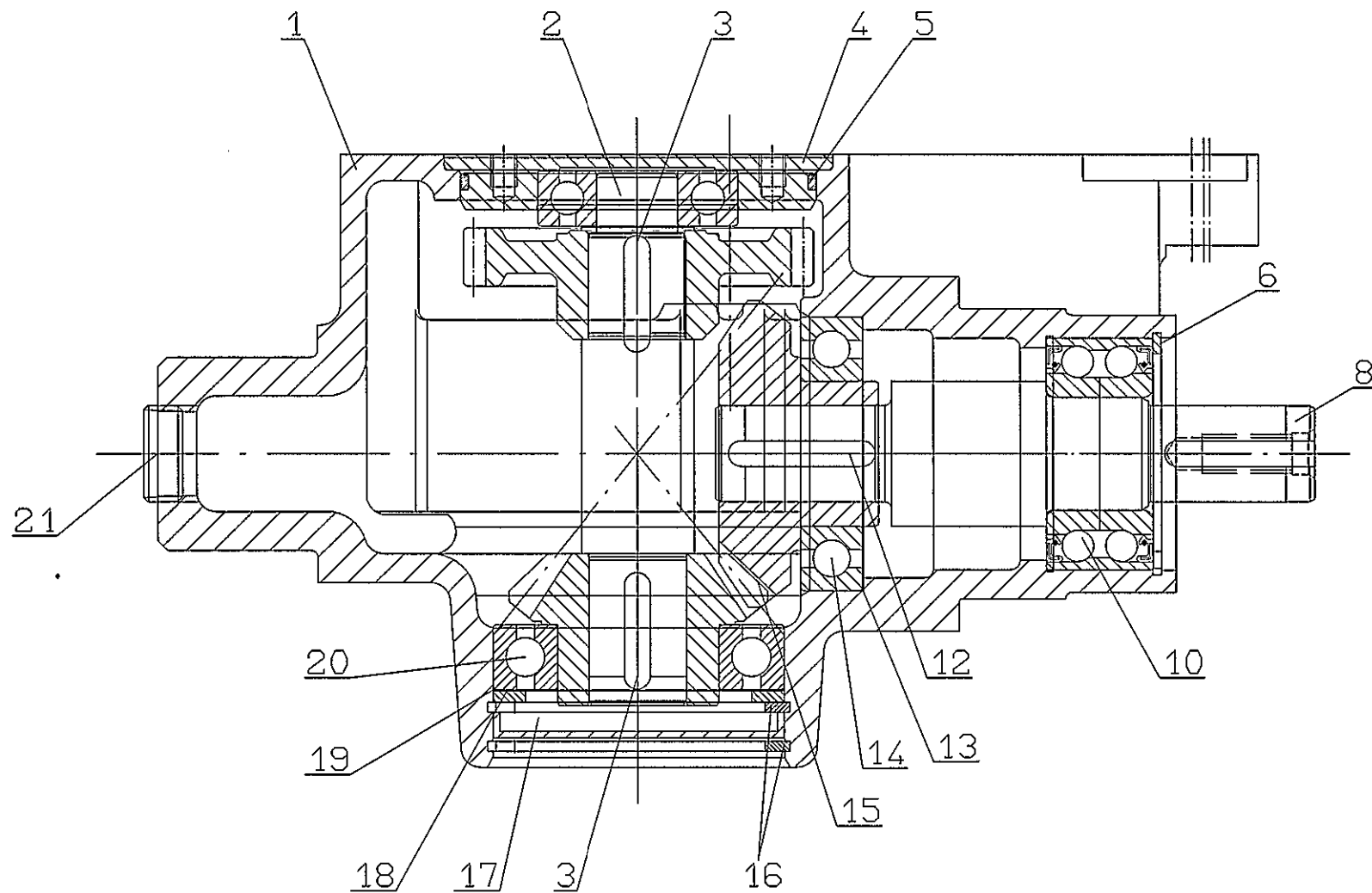


Ersatzteilliste

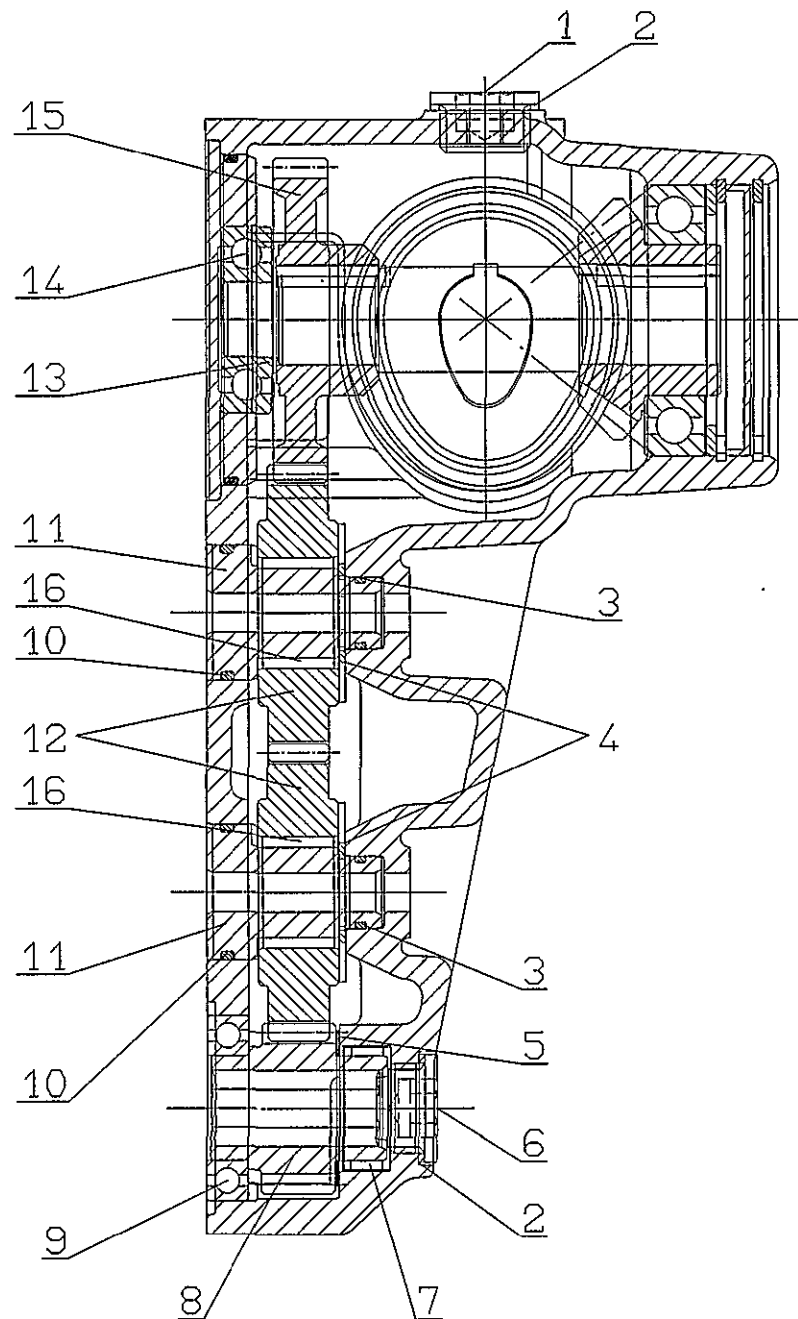
Tafel, Table, Plan, Tav.

3

Pos.	Nr.	SM 210 U			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 270 U					
		SM 320 U					
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
1	116 688	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
2	124 517	o	o	o	Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	131 044	o	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
4	132 054	o	o	o	Spannbolzen.....	Tensioning bolt.....	Boulon creux fendu
5	118 555	o	o	o	Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
6	118 602	o	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
7	123 252	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
8	124 436	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	109 585	o	o	o	Rillenkugellager 6207 2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
10	131 332	o	o	o	Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
11	140 070	o	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
12	140 067	o	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
13	130 500	o	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
14	123 034	o	o	o	Keilriemenscheibe 320 (540 1/min.).....	V-belt pulley (540 1/min.).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (540 1/min.)
15	115 973	o	o	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A	Washer.....	Rondelle
16	124 508	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x25-8.8-A3A Verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	131 335	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	boulon
18	107 451	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
19	126 383	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-10.9-A3A Verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	122 886	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
21	123 033	o	o	o	Keilriemenscheibe 155 (540 1/min.).....	V-belt pulley (540 1/min.).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (540 1/min.)
22	124 506	o	o	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 k+v.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
23	123 708	x	x	x	Keilriemensatz 4 St. SPB 2932 (540 1/min.).....	Set of v-belts (540 1/min.).....	Jeu de courroies (540 1/min.)



Pos.	Nr.	SM 210 U				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		SM 270 U				x=Wear part	*=no spare parts
		SM 320 U				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Eingangsgetriebe.....	Entry gearbox.....	Engrenage d'entrée
1	131 238	o	o	o	Getriebe, kompl.....	Gearbox, complete.....	Engrenage, complet
2	130 067	o	o	o	Getriebewelle, kurz.....	Gear shaft, short.....	Arbre d'entraînement, court
3	124 502	o	o	o	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
4	130 884	o	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
5	127 800	o	o	o	Runddichtring DIN 3771 103x3,55-N-NBR70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
8	131 237	o	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
10	127 957	o	o	o	Schräggugellager Hub Unit 1.....	Angular ball bearing.....	Roulement incliné à billes
12	124 506	o	o	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
13	126 742	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
13	126 743	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
13	126 744	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
14	126 747	o	o	o	Rillenkugellager 6209 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
15	131 126	o	o	o	Kegelradsatz.....	Set evel wheel.....	Jeu de pignon
16	108 653	o	o	o	Sicherungsring 90x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
17	127 531	o	o	o	Verschlußkappe VK 90x8 Stefa.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
18	126 458	o	o	o	Stützscheibe 70x90x3,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
19	126 753	o	o	o	Paßscheibe 70x90x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
19	126 754	o	o	o	Paßscheibe 70x90x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
19	126 755	o	o	o	Paßscheibe 70x90x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
20	117 370	o	o	o	Rillenkugellager 6210 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
21	128 125	o	o	o	Verschlußschraube DIN 906-M 30x1,5	Plug screw.....	Bouchon fileté

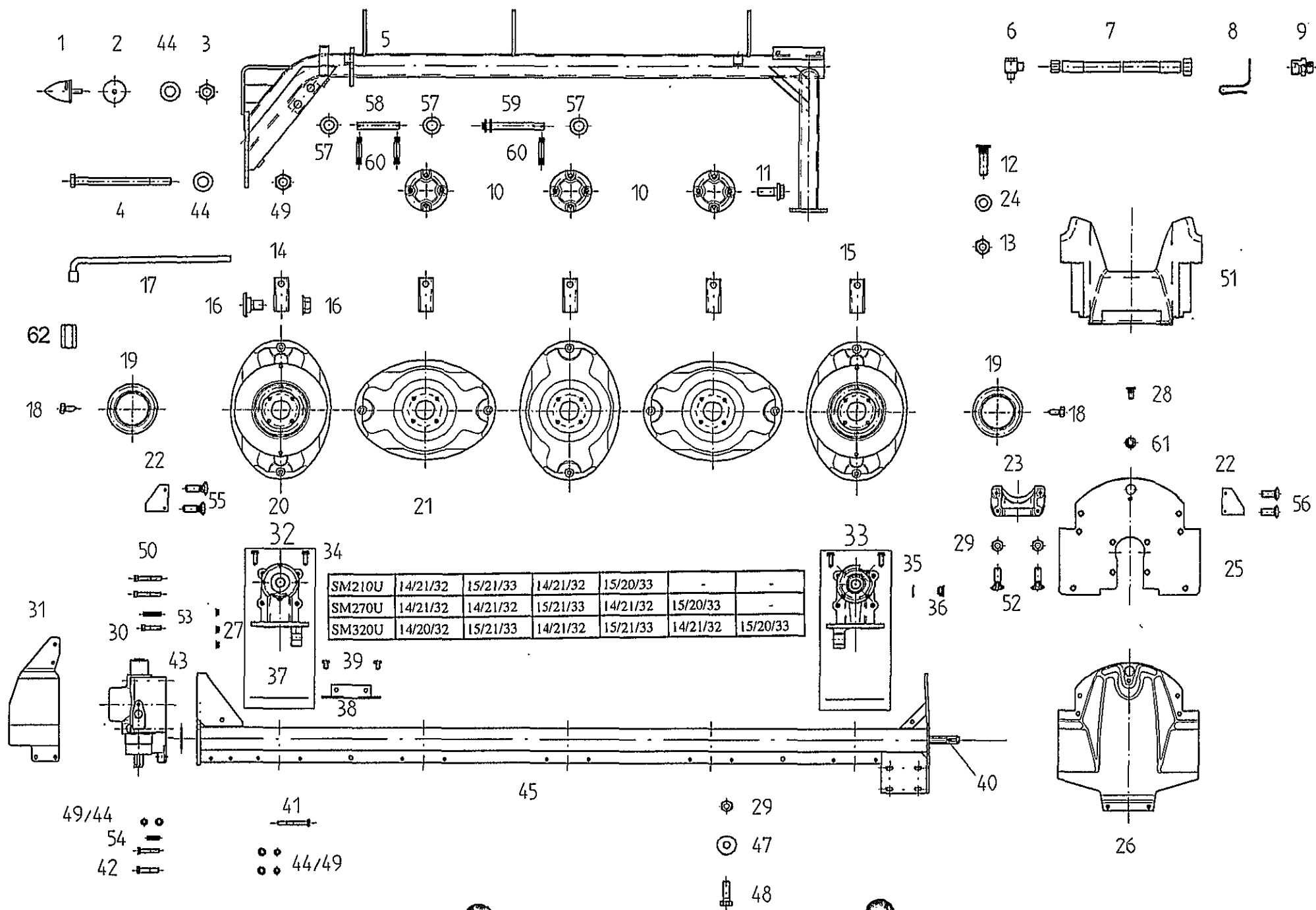


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

5

Pos.	Nr.	SM 210 U				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	
		SM 270 U				x=Wear part	*=no spare parts	
		SM 320 U				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
					Eingangsgetriebe.....	Entry gearbox.....	Engrenage d'entrée	
1	128 124	o	o	o	Verschlußschraube DIN 908-M 30x1,5 A3A.....	Plug screw.....	Bouchon fileté	
2	127 366	o	o	o	Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal.....	Joint	
3	127 802	o	o	o	Runddichtring DIN 3771-19x2,65-N-NBR70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité	
4	131 264	o	o	o	Anlaufscheibe.....	Washer.....	Rondelle	
5	127 202	o	o	o	Axiallagerscheibe AS 3552 INA.....	Thrust bearing plate.....	Plaque de palier de butée	
6	132 411	o	o	o	Verschlußschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté	
7	127 369	o	o	o	Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles	
8	130 879	o	o	o	Stirnrad Z=17.....	Spur wheel.....	Roue droite	
9	127 804	o	o	o	Rillenkugellager 6007 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
10	127 801	o	o	o	Runddichtring DIN 3771-38,7x3,55-N-NBR70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité	
11	131 511	o	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu	
12	131 396	o	o	o	Stirnrad Z=31.....	Spur wheel with needle bush.....	Roue droite avec roulement à aiguilles	
13	116 016	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage	
13	126 746	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage	
13	116 018	o	o	o	Paßscheibe 25x35x1,0 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage	
14	127 532	o	o	o	Rillenkugellager 6305-C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
15	130 068	o	o	o	Stirnrad Z=34.....	Spur wheel.....	Roue droite	
16	128 003	o	o	o	Nadelkranz DIN5405 K30x35x27H.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles	



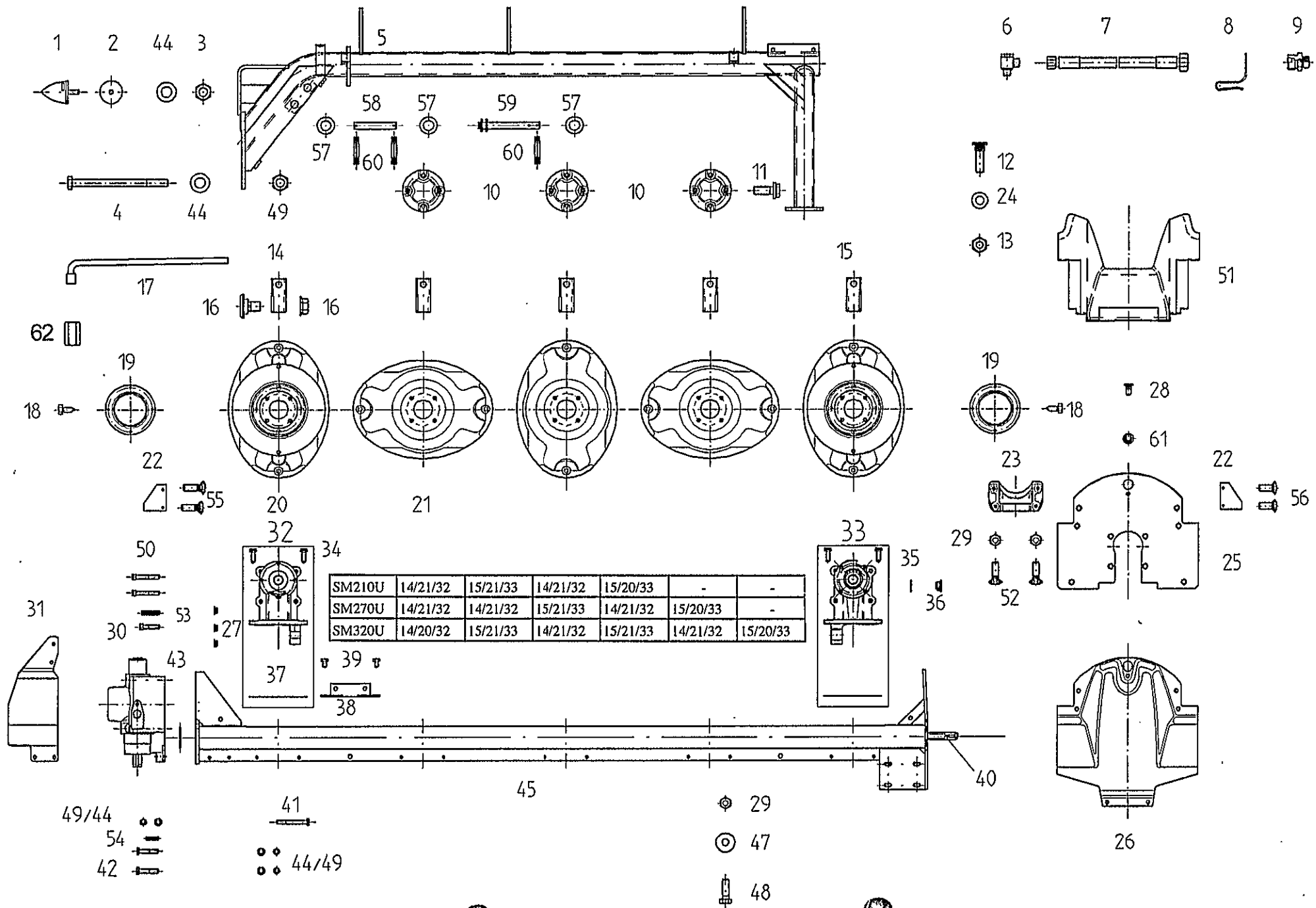
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

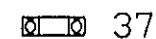
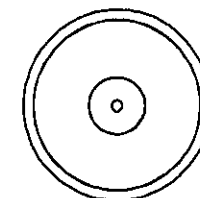
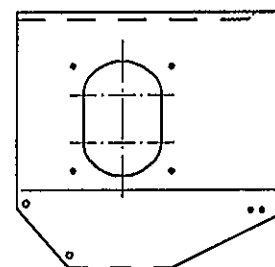
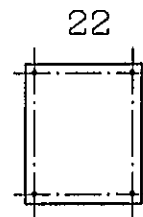
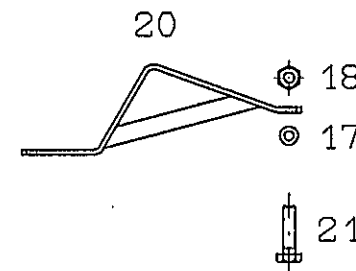
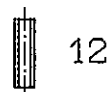
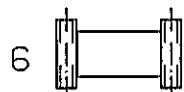
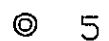
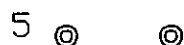
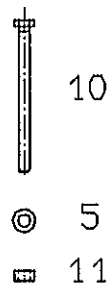
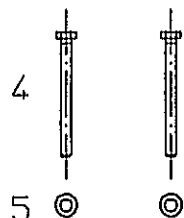
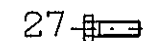
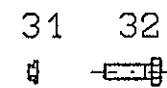
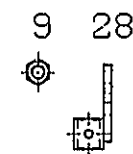
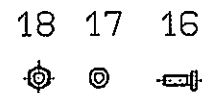
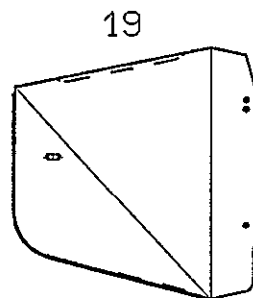
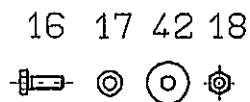
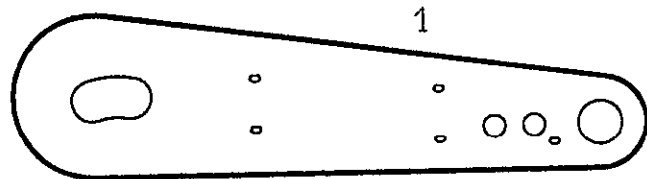
6

Pos.	Nr.	SM 210 U			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 270 U					
		SM 320 U					
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Mähträger und Messerscheiben.....	Support and cutter disc.....	Support et disque à couteau
1	123 188	x	x	x	Parabelfeder.....	Parabola spring.....	Ressort parabole
2	123 052	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
3	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	127 766	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x160-10.9-MV8	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	131 354	o			Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
5	131 352		o		Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
5	131 080			o	Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
6	127 167	o	o	o	W-Schwenkverschraubung NW 8-M12x1,5.....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
7	130 778	x			Hydraulikschlauch	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
7	127 283		x		Hydraulikschlauch	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
7	123 793			x	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
8	123 405	o	o	o	Halter.....	Support.....	Support
9	131 327	o	o	o	Entlüftungsventil NW 10 M 18x1,5.....	Vent valve.....	Soupape de purge
10	130 428	o	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
11	126 293	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x25-100-A3A verbus-ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	132 436	o	o	o	Rändelschraube.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
13	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	131 117	x	x	x	Messerklings, rechts, geschränkt.....	Blade, right.....	Lame, droit
15	131 118	x	x	x	Messerklings, links, geschränkt.....	Blade, left.....	Lame, gauche
16	426 053	x	x	x	Mähklingschraube mit Mutter.....	Bolt with nut.....	Vis avec ecrou
17	426 058	o	o	o	Steckschlüssel.....	Socket spanner.....	Clé
18	124 513	o	o	o	BL-Schraube ST 6,3x16 C DIN7976.....	Screw.....	Vis à tôle
19	130 994	x	x	x	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
20	131 806	x	x	x	Mähscheibe mit Hut.....	Mower disc with hat.....	Disque à faucher avec chapeau
21	131 808	x	x	x	Mähscheibe.....	Mower disc.....	Disque à faucher
22	130 952	o	o	o	Gewindeplatte.....	Threaded plate.....	Plaque fileté
23	123 762	x	x	x	Verbindungsstück.....	Connection part.....	Pièce de raccordement
24	115 973	o	o	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
25	131 733	x	x	x	Steinschutz.....	Stone guard.....	Protection contre les pierres
26	131 538	x	x	x	Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
27	127 759	o	o	o	6kt.-Mutter M12-10-A3A verbus-ripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	132 434	o	o	o	Rändelschraube.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
29	127 592	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 8-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
30	128 128	o	o	o	Zylinderschr. DIN 912-M12x55-10.9-MV8 Verb-pl.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
31	130 946	x	x	x	Schutzkufe.....	Protective skid.....	Patin de protection
32	426 253	o	o	o	Mähscheibenantrieb, re. Komplet.....	Mower disc drive assembly r.-h. complete.....	Ens. d'entrainem. du disque à faucher, droit complet
33	426 252	o	o	o	Mähscheibenantrieb, li. Komplet.....	Mower disc drive assembly l.-h. complete.....	Ens. d'entrainem. du disque à faucher, gauche complet
34	127 292	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x35 K100 A3A V.-ripp-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	127 366	o	o	o	Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal.....	Joint
36	132 411	o	o	o	Verschlussschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
					Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Suite à la page suivante

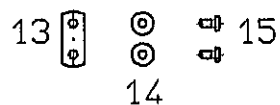
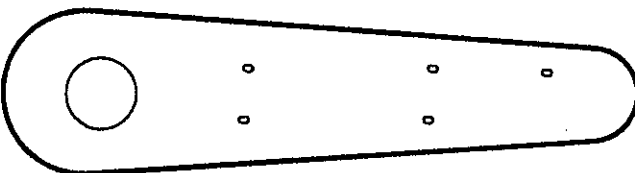
E12



Pos.	Nr.	SM 210 U					x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		SM 270 U					x=Wear part	*=no spare parts
		SM 320 U					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
		Bezeichnung des Teiles					Description of the part	Désignation de la pièce
						Fortsetzung.....	Continued.....	Suite
37	130 920	o	o	o		Dichtung.....	Seal.....	Joint
38	123 456	o	o	o		Halter.....	Support.....	Support
39	128 123	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x12-8.8- Verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
40	130 776	x				Sechskantwelle, lang.....	Hexagonal shaft, long.....	Arbre hexagonal, long
40	130 501		x			Sechskantwelle, lang.....	Hexagonal shaft, long.....	Arbre hexagonal, long
40	130 502			x		Sechskantwelle, lang.....	Hexagonal shaft, long.....	Arbre hexagonal, long
41	127 633	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x100-10.9-MV8	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
42	127 632	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x 65-10.9-MV8	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	127 803	o	o	o		Runddichtring DIN3771-63x3,55-N-NBR70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
44	105 186	o	o	o		Scheibe DIN 125-13-A3A	Washer.....	Rondelle
45	130 951	o				Mähträger.....	Support.....	Support
45	130 949		o			Mähträger.....	Support.....	Support
45	130 950			o		Mähträger.....	Support.....	Support
47	105 421	o	o	o		Scheibe DIN 9021-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle
48	116 614	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
49	127 564	o	o	o		6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
50	128 129	o	o	o		Zylinderschraube M 12x80-MV8 DIN 912 verb-pl.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
51	131 539	o	o	o		Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
52	130 405	o	o	o		Senkschraube.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
53	107 483	o	o	o		Spannstift ISO 8752-13x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
54	127 291	o	o	o		Spannstift ISO 8752-13x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
55	130 953	o	o	o		Senkschraube M 8x25-10.9-MV8 verbus-plus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
56	130 694	o	o	o		Senkschraube M 8x20-10.9-MV8 verbus-plus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
57	115 989	o	o	o		Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
58	131 081	o	o	o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon
59	131 083	o	o	o		Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
60	126 880	o	o	o		Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
61	126 287	o	o	o		6kt.-Mutter M 10-10-A3A Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
62	128 162	o	o	o		Verlängerungsmutter M10 A3A	Extension nut	Écrou d'allongement



43



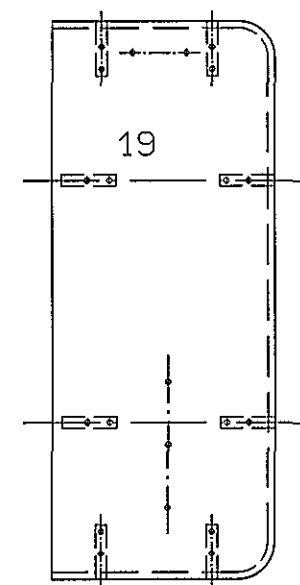
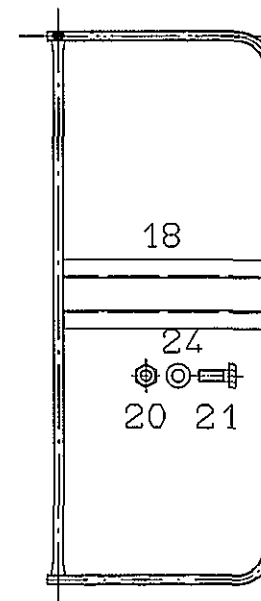
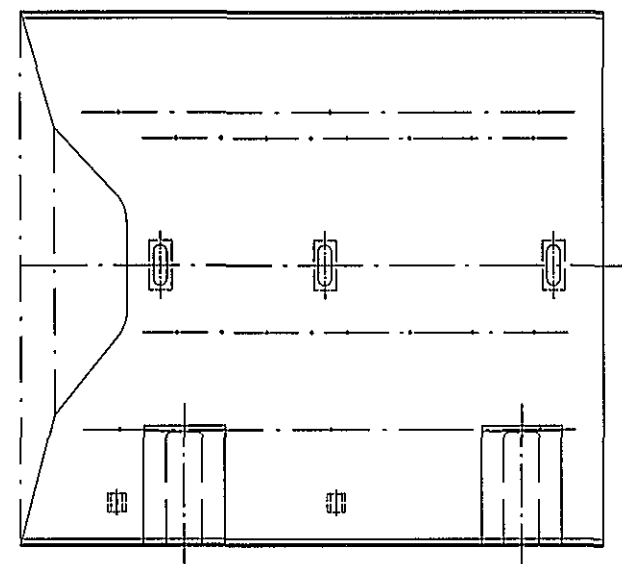
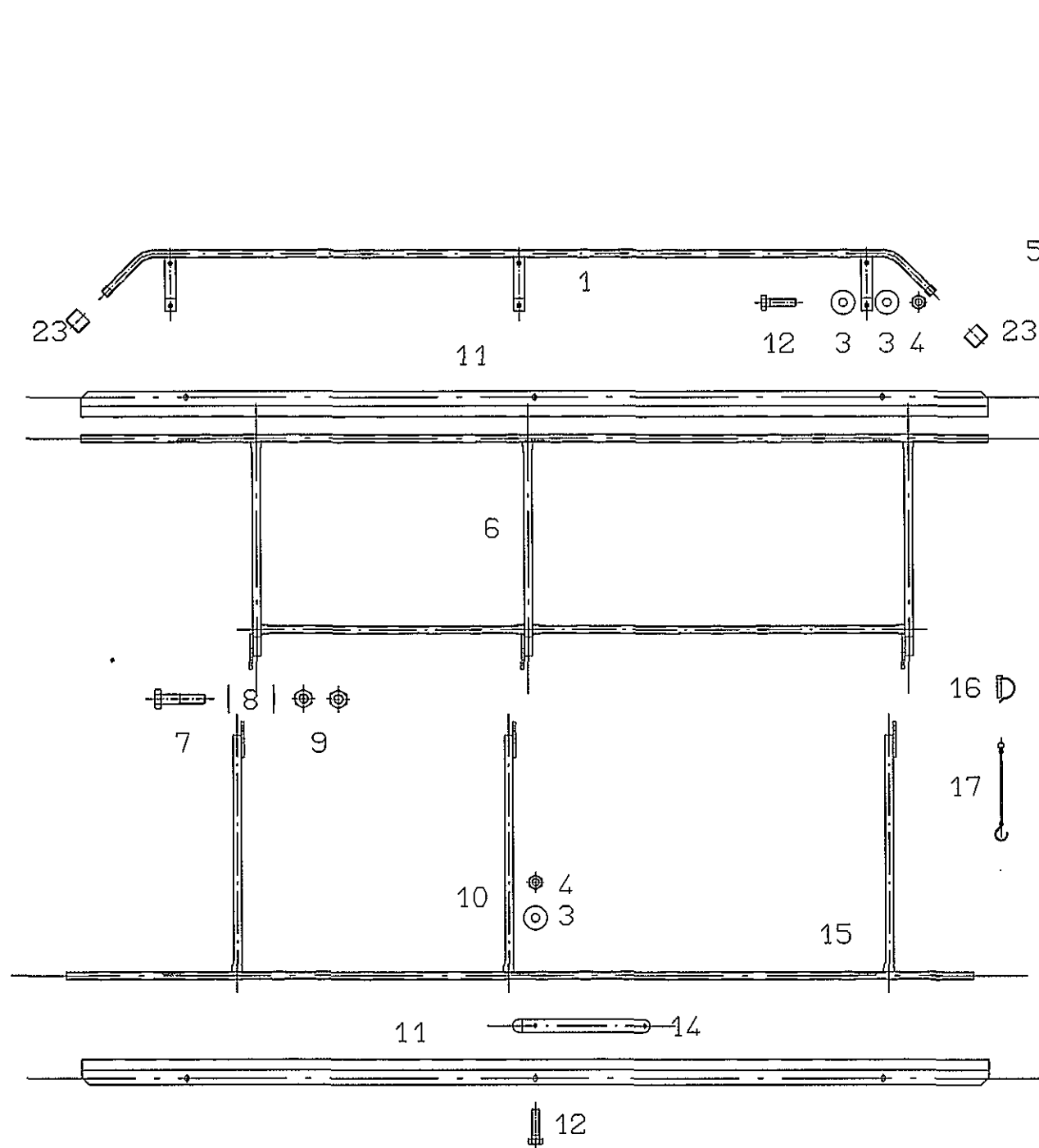
2

Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

7

Pos.	Nr.	SM 210 U				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 270 U						
		SM 320 U						
						x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					</			



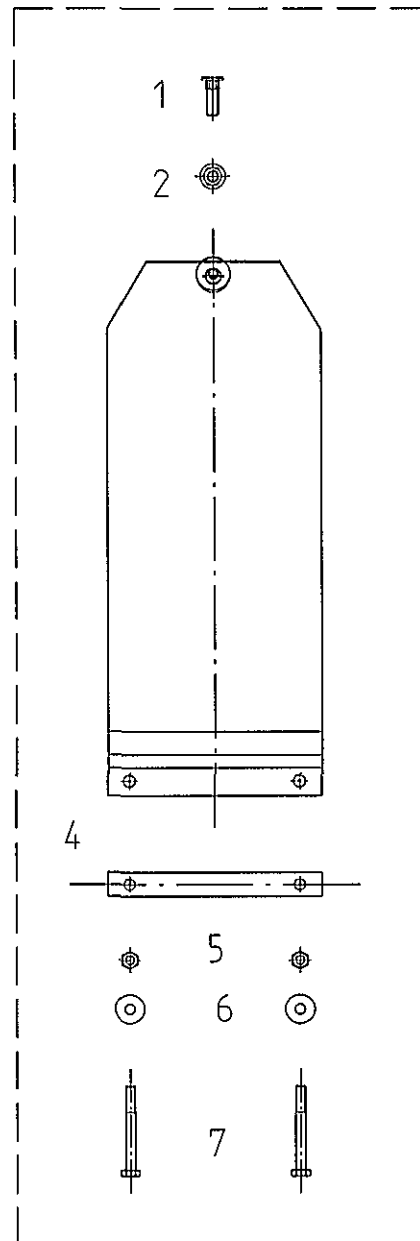
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

8

Pos.	Nr.	SM 210 U				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		SM 270 U						
		SM 320 U						
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce	
Schutze.....						Guard.....	Protection	
1	130 774	o				Abstandhalter.....	Spacer.....	Pièce d'écartement
1	130 578		o			Abstandhalter.....	Spacer.....	Pièce d'écartement
1	130 579			o		Abstandhalter.....	Spacer.....	Pièce d'écartement
3	105 421	o	o	o		Scheibe DIN 9021-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle
4	108 531	o	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	130 773	x				Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
5	123 679		x			Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
5	131 019			x		Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
6	130 771	o				Schutzbügel, vorn.....	Protective bracket, front.....	Etrier de protection, avant
6	123 690			o		Schutzbügel, vorn.....	Protective bracket, front.....	Etrier de protection, avant
6	123 716			o		Schutzbügel, vorn.....	Protective bracket, front.....	Etrier de protection, avant
7	116 518	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 10x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	124 445	o	o	o		Tellerfeder 28x10,2x1.....	Disc spring.....	Ressort à disques
9	116 685	o	o	o		6kt.-Mutter DIN 934-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	130 772	o				Schutzbügel, hinten.....	Protective bracket, back.....	Etrier de protection, arrière
10	130 572			o		Schutzbügel, hinten.....	Protective bracket, back.....	Etrier de protection, arrière
10	130 573			o		Schutzbügel, hinten.....	Protective bracket, back.....	Etrier de protection, arrière
11	130 779	o				Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
11	130 574			o		Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
11	130 575			o		Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
12	105 483	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	121 280	o	o	o		Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
16	127 456	o	o	o		Rohrklappstecker 10x50 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug for pipes.....	Esse d'essieu en tube
17	111 895	o	o	o		Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
18	131 637	o	o	o		Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
19	123 680	o	o	o		Schutzhaube.....	Protective cover.....	Capot de protection
20	108 441	o	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
21	116 622	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 10x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	124 818	o	o	o		Rohrschutzkappe.....	Pipe protective cap.....	Chapeau de protection d'tube
24	115 973	o	o	o		Scheibe DIN 125-10.5-A3A	Washer.....	Rondelle

3

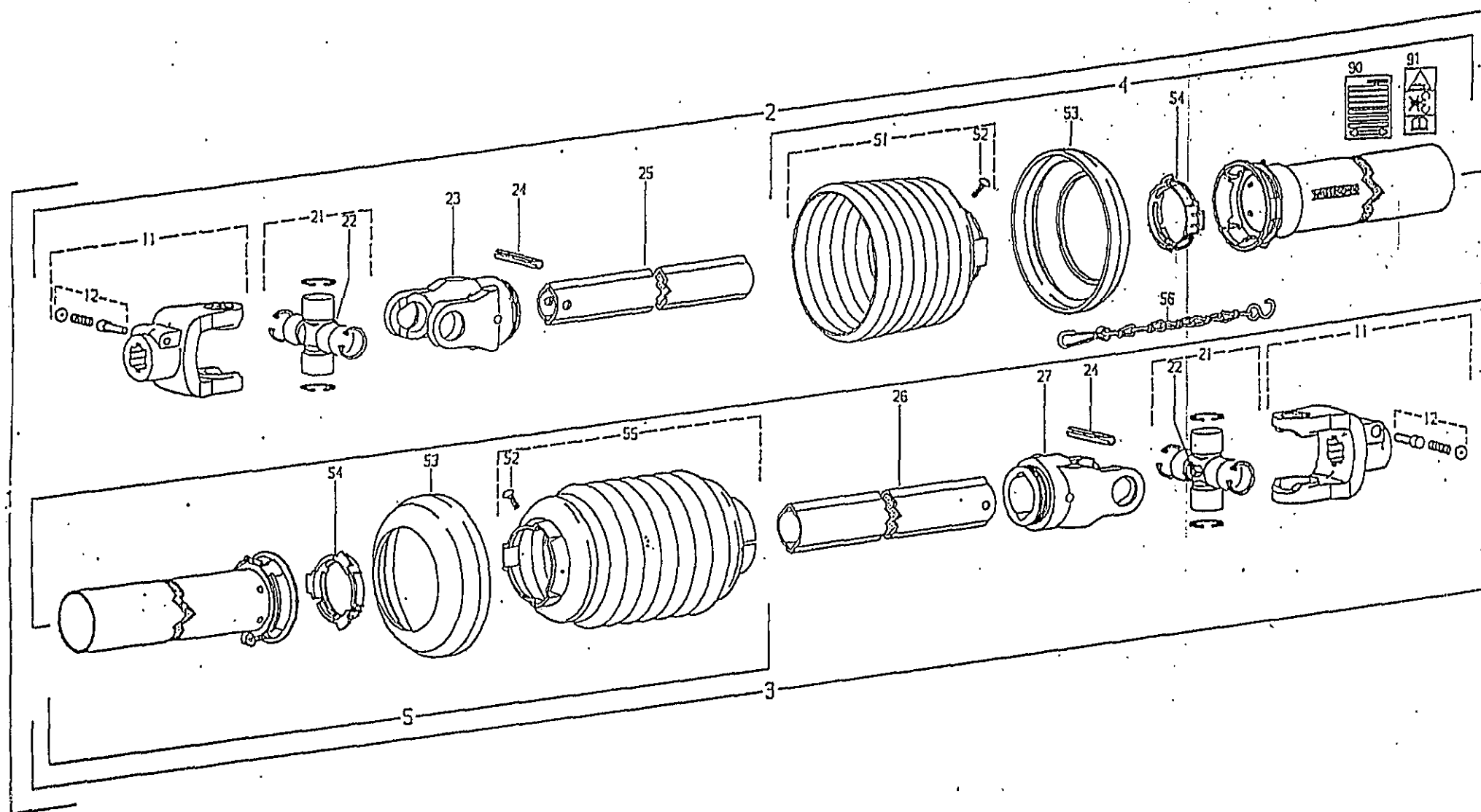


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

9

Pos.	Nr.	SM 210				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 270						
		SM 320						
						Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Equipement special
	712 825	*	*	*		Zusatzkufe, kompl.....	Anti-wear skid, cpl.....	Patin anti-usure, cpl.
1	132435	o	o	o		Rändelschraube M10X30 12.9-MV8.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
2	126 287	o	o	o		6kt.-Mutter M10-10-A3A Vripp	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
3	426 306	x	x	x		Zusatzkufe komplett.....	Anti-wear skid, cpl.....	Patin anti-usure, cpl
4	130 681	o	o	o		Leiste.....	Strip.....	Barre
5	108 531	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	105 421	o	o	o		Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	124 279	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 8x70-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM 210 U			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			SM 270 U					
			SM 320 U					
	105 045	131 028				Gelenkwelle W 2400-SD25-860.....	PTO shaft.....	Transmission
Diese Ersatzteile können nur über... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid								
1	105 045		o	o	o	Gelenkwelle mit Schutz W 2400-SD25-860.....	PTO shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	105 627		o	o	o	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner pto-half with outer.....	Demi-transmission intérieur avec
						Schutzhälfte WH 2400 - SD 25 - 790.....	guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	105 044		o	o	o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer pto-half with inner.....	Demi-transmission extérieur
						Schutzhälfte WH 2400 - SD 25 - 765.....	guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	103 848		o	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH 25; A750-RP12-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	108 363		o	o	o	Innere Schutzhälfte SDH 25; J640-85.25.504.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	056 699		o	o	o	Aufsteckgabel, kompl. AG 2400-1 3/8"(6).....	Quick disconnect joke cpl.....	Machoire à verouillage rapide, cpl.
12	339 107		o	o	o	Schiebestift, kompl.....	Quick disconnect pin, cpl.....	Poussoir, cpl.
21	312 410		o	o	o	Kreuzgarnitur, kompl.....	Unit package, cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099		o	o	o	Kegelschmiernippel BM 8x1.....	Greasing nipple.....	Graisser conique
23	019 518		o	o	o	Rillengabel RG 2400-1b.....	Grooved fork.....	Machoire à gorge
24	020 617		o	o	o	Spannstift 10x80 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille élastique
25	048 952		o	o	o	Profilrohr 1b-740.....	Profile tube.....	Tube profilé.
26	091 472		o	o	o	Profilrohr 2a-715	Profile tube.....	Tube profilé
27	019 519		o	o	o	Rillengabel RG 2400-2a.....	Grooved fork.....	Machoire à gorge
51	365 368		o	o	o	Schutztrichter n=RP8.....	Guard cone	Cone protecteur
52	365 305		o	o	o	Schraube M 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		o	o	o	Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
54	087 276		o	o	o	Gleitring.....	Slide ring.....	Glissoir
55	195 093		o	o	o	Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
56	044 321		o	o	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
90	044 321		o	o	o	Bedienungsanleitung.....	Service instructions.....	Notice d'emploi
91	044 321		o	o	o	Aufkleber-Gefahrenhinweis.....	Warning decal	Etiquette d'avertissement

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
132435	9,01	115 989	2,22	123 075	1,09	126 293	6,11	127 633	6,41	130 778	6,07	131 572	2,08
105 186	1,41	115 989	6,57	123 132	2,24	126 308	1,20	127 657	1,42	130 779	8,11	131 574	7,19
105 186	2,10	116 007	7,42	123 147	2,01	126 308	2,27	127 759	6,27	130 831	2,03	131 622	1,46
105 186	6,44	116 016	5,13	123 171	7,34	126 373	7,35	127 766	6,04	130 878	2,07	131 629	7,20
105 186	7,05	116 016	7,40	123 188	6,01	126 375	2,44	127 800	4,05	130 879	5,08	131 637	8,18
105 421	6,47	116 017	7,39	123 212	7,29	126 383	3,19	127 801	5,10	130 884	4,04	131 646	2,34
105 421	7,14	116 018	5,13	123 252	3,07	126 458	4,18	127 802	5,03	130 920	6,37	131 672	2,41
105 421	8,03	116 518	8,07	123 272	2,33	126 742	4,13	127 803	6,43	130 946	6,31	131 683	2,42
105 421	9,06	116 521	2,17	123 349	2,15	126 743	4,13	127 804	5,09	130 949	6,45	131 686	2,45
105 483	8,12	116 532	7,32	123 354	2,35	126 744	4,13	127 957	4,10	130 950	6,45	131 733	6,25
106 869	1,08	116 611	7,15	123 355	2,37	126 746	5,13	128 003	5,16	130 951	6,45	131 787	7,31
107 381	7,38	116 612	7,26	123 356	1,19	126 747	4,14	128 123	6,39	130 952	6,22	131 806	6,20
107 435	2,29	116 614	6,48	123 363	1,18	126 753	4,19	128 124	5,01	130 953	6,55	131 808	6,21
107 451	2,02	116 622	8,21	123 372	2,06	126 754	4,19	128 125	4,21	130 970	7,06	132 054	3,04
107 451	3,18	116 629	1,24	123 405	6,08	126 755	4,19	128 128	6,30	130 973	7,12	132 094	1,17
107 453	1,15	116 630	7,27	123 456	6,38	126 804	7,24	128 129	6,50	130 994	6,19	132 331	2,30
107 453	2,38	116 685	8,09	123 679	8,05	126 859	1,38	128 162	6,62	131 019	8,05	132 411	5,06
107 456	1,07	116 686	1,44	123 680	8,19	126 880	2,21	130 036	1,31	131 044	3,03	132 411	6,36
107 475	1,16	116 686	7,07	123 690	8,06	126 880	6,60	130 038	1,33	131 058	1,42	132 434	6,28
107 483	6,53	116 688	2,04	123 708	3,23	126 911	1,30	130 067	4,02	131 074	2,39	132 436	6,12
107 735	7,16	116 688	3,01	123 710	2,13	127 138	1,02	130 068	5,15	131 080	6,05	132 538	7,13
108 292	1,43	116 746	2,23	123 711	1,13	127 167	6,06	130 147	7,11	131 081	6,58	132 539	7,01
108 292	2,32	117 363	7,37	123 715	1,35	127 202	5,05	130 405	6,52	131 083	6,59	132 540	7,02
108 441	2,19	117 370	4,20	123 716	8,06	127 283	1,39	130 428	6,10	131 106	2,16	140 026	7,41
108 441	6,13	117 772	7,21	123 737	7,28	127 283	6,07	130 494	1,22	131 107	2,14	140 052	7,36
108 441	7,18	118 203	2,09	123 760	1,40	127 291	6,54	130 496	2,18	131 117	6,14	140 067	3,12
108 441	8,20	118 555	3,05	123 762	6,23	127 292	6,34	130 497	2,20	131 118	6,15	140 070	3,11
108 531	7,25	118 602	3,06	123 769	2,07	127 314	2,43	130 500	3,13	131 126	4,15	140 071	7,33
108 531	8,04	120 595	2,44	123 793	6,07	127 344	7,08	130 501	6,40	131 237	4,08	426 053	6,16
108 531	9,05	121 280	8,14	124 279	9,07	127 362	7,10	130 502	6,40	131 238	4,01	426 058	6,17
108 589	1,23	121 592	1,34	124 293	7,04	127 366	5,02	130 508	7,22	131 264	5,04	426 252	6,33
108 589	6,03	122 177	7,43	124 436	3,08	127 366	6,35	130 509	7,23	131 327	6,09	426 253	6,32
108 589	7,09	122 613	1,05	124 445	8,08	127 368	2,36	130 572	8,10	131 329	1,37	426 306	9,03
108 653	4,16	122 712	1,36	124 502	4,03	127 369	5,07	130 573	8,10	131 332	3,10	712 825	9,00
109 585	3,09	122 886	1,21	124 506	3,22	127 456	8,16	130 574	8,11	131 334	1,06		
111 895	1,04	122 886	2,26	124 506	4,12	127 469	2,40	130 575	8,11	131 335	3,17		
111 895	8,17	122 886	3,20	124 508	3,16	127 531	4,17	130 578	8,01	131 336	2,28		
115 916	1,03	122 913	1,14	124 513	6,18	127 532	5,14	130 579	8,01	131 352	6,05		
115 973	3,15	122 923	1,01	124 517	3,02	127 533	1,32	130 681	9,04	131 354	6,05		
115 973	6,24	123 033	3,21	124 797	1,29	127 564	2,11	130 694	6,56	131 388	2,25		
115 973	7,17	123 034	3,14	124 818	8,23	127 564	6,49	130 771	8,06	131 396	5,12		
115 973	8,24	123 051	2,31	126 242	1,45	127 570	2,12	130 772	8,10	131 511	5,11		
115 979	2,05	123 052	6,02	126 287	6,61	127 592	6,29	130 773	8,05	131 538	6,26		
115 989	1,11	123 074	1,10	126 287	9,02	127 632	6,42	130 776	6,40	131 539	6,51		

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
WALTERSCHEID													
019 518	10,23												
019 519	10,27												
020 617	10,24												
044 321	10,56												
044 321	10,90												
044 321	10,91												
048 952	10,25												
056 699	10,11												
084 099	10,22												
087 276	10,54												
091 472	10,26												
103 848	10,04												
105 044	10,03												
105 045	10,01												
105 627	10,02												
108 363	10,05												
195 093	10,55												
312 410	10,21												
339 107	10,12												
359 471	10,53												
365 305	10,52												
365 368	10,51												